

導演的話

我所喜愛的導演，亞維儂藝術節現任藝術總監，歐利維耶·畢（Olivier Py）認為「世界」就在「劇場」，他說：「我做的戲，只述說劇場本身」。也就是說，劇作家把文字的網，灑向無窮的世界，而導演把無窮世界的網，收回方寸之間的劇場。於是，戲劇這門古老的藝術，歷經時代的轉變，衍生再多新奇形式的變化，戲劇本質性的力量，從未被取代。

我曾在真的巴黎住過幾年，當我和編劇天涯造訪模仿的「巴黎」，看見巨大聳立的艾菲爾鐵塔時，心中真是百感交集。羅蘭·巴特在「艾菲爾鐵塔及其他神話」中的符號神話學，在眼前是更生動的案例。

我想起了巴黎蒙馬特古老的「狡兔小酒館」，這樣的小酒館內，想必夜夜上演小型「狂歡節」，各種通

俗、娛樂、誇張、色情或者嚴肅的節目雜揉。我發覺這樣形式，很適合《美麗小巴黎》劇本中的魔幻寫實故事。於是在序幕用女歌手將觀眾，從「現場」帶進虛擬的「皮影」、再到「故事」的搬演；尾聲再反向回到即將結束營業的「小巴黎夜總會」現場。

此次兩岸演員的合作，對我來說是一個大挑戰，真要感謝演員陪我一再地嘗試及修正。而試圖用兩岸合作的方式，爭取劇場演出更寬廣的空間，也是盜火劇團此次製作，相當重要的實驗。

排戲期間遭逢喪父的噩耗，若不是整個劇組及親朋好友們支持，很難度過此一煎熬。更深的感嘆是「人生如戲、戲如人生」這句老話，而劇場中的《美麗小巴黎》，是虛構還是真實，有時也很難分得清楚了。



謝東寧

曾參與九零年代臺灣小劇場運動，包括蘭陵劇坊、優劇場、人子劇場。國立臺北藝術大學戲劇系導演組畢業、劇場創作研究所導演組、巴黎第三大學SUAPS中心「運動與身體」研究。旅居巴黎九年期間，累積千場看戲經驗，表演藝術相關文章，發表於中、港、澳、台各地。

編劇的話

排戲到一半，被痛苦的風暴席捲，不知該如何脫身。一日清晨六點半，一夜未眠的我，從捷運站走回家。在路上，我看到一隻無力飛起的鳥，我上前去蹲下身，把它小心地握在手裡。我和那垂死的鳥對視，它眼睛半睜，身上沾滿自己的糞便，頹喪而羞恥。

「我想活下去。」它似乎這樣對我說。「我也是。」我在心裡對它默默唸著。我把這隻無奈的哲學家放到樹叢裡，第二天，我再去那裡看時，它已經不見了。那一瞬間，我流了淚，風暴隨之悄然離開。

無論這是最壞的時代，還是最好的時代，我都願意

相信光明和希望。

感謝小巴黎劇組所有的人，沒有你們，就不會有這齣戲。感謝師長的鼓勵、關懷，感謝父母對我這個「不靠譜青年」默默的幫助和支持。感謝那晚陪我夜聊到凌晨的朋友們，感謝菸草和白蘭地。感謝那晚的狂暴猛烈金屬樂，感謝友人對我說的：「只有找到自己，才有辦法創作。」感謝上天，我還活著。活著，便有力量繼續創作，繼續傳遞愛，以及信仰。

「在哪裡活著並不重要，重要的是，『活著』這件事吧。」



劉天涯

劉天涯，1991年生，中國江蘇徐州人，南京大學戲劇影視文學系畢，國立臺北藝術大學劇場藝術創作研究所（劇本創作組）在讀。所作舞台劇曾於南京、加拿大蒙特婁、台灣、日本、馬來西亞等地演出。小說散見《山花》、《西部文學》等大陸文學雜誌。2012年來臺，與導演謝東寧一同創辦盜火劇團，2014年推出劇團作《買四送一》。

演出大綱

【序幕】歡迎光臨小巴黎

小巴黎夜總會（Cabaret）女歌手，以法國香頌《玫瑰人生》La vie en Rose揭開序幕。懷著夢想的年輕夫婦，就將要住進小巴黎社區。

【第一幕】徵地

倔強農民老薛，不肯將農田被徵收，成為眾人眼中的「瘋子」。

【第二幕】蓋樓

懷著建築師之夢、休學到工地蓋房子的大學生小吳，和工人老李產生了父子情誼。

【第三幕】落成

「美麗小巴黎」大型建案完工，住進豪宅的貴婦李小姐、與隔壁闖入的流浪漢，及他的狗旺財所發生的故事。

【尾聲】歡迎光臨小羅馬

「小巴黎」建案銷售不佳，改成「小羅馬」建案重新銷售。小巴黎夜總會即將結束營業，女歌手獻唱義大利歌曲。懷著夢想的年輕夫婦，就將要住進小羅馬社區。

演員

楊宣哲 / 工地老李、遊民、李小姐的男人



表演經歷：2008~2012 北藝大秋季公演 音樂劇《費加洛婚禮》、北藝大畢業製作《清秀佳人》、北藝大畢業製作 音樂劇《天堂邊緣》、建國百年國慶晚會搖滾音樂劇《夢想家》、華山匯川藝術節 嚶嚶排演《Dumb Cucumber》、師大表演藝術研究所《夜遊神》、夢遊者口袋咖啡《L'Aide-moire-備忘錄》、第五屆台北藝穗節《特洛伊的高檔生活》。網路廣告《白蘭氏五味子 五味人生大歌舞》。師大表演藝術研究所 音樂劇《山海經傳》、日本鈴木忠志劇團 亞洲青年導演藝術節台灣團隊《茱蒂小姐》。2014 嚶嚶排演《即刻相親-逆襲的亡靈》盜火劇團《買四送一》、臺北海鷗劇團《英雄叛國ING》。

湯軒柔(爆爆) / 歌手、服裝管理員、工頭、貴婦李小姐、旺財



新北市人，從小習鋼琴，最愛唱歌，尤其是洗澡時。師事謝煜祥老師，曾帶領合唱團在省賽中得名；大學時擔任輔仁大學合唱團學生指揮一職。自2008年起跟隨愛樂室內合唱團及愛樂劇工廠赴匈牙利、波蘭、加拿大、中國大陸、新加坡、澳門等地演出。2012年至2013年赴上海戲劇學院研究所交換學生。目前就讀臺北藝術大學劇場藝術創作所表演組。

張博 / 農民老薛、工地老趙



南京藝術學院影視學院表演系講師，南京大學中文系藝術碩士。表演經歷：《灑滿月光的荒原》、《自殺者》、《推銷員之死》、《鋼鐵是怎樣煉成的》、《一個晴朗的早晨》、紀念南藝100週年《百歲守望》、《長椅》、《蝴蝶是自由的》、《群猴》、《偷心》、《收信快樂》。導演作品：《彼岸》、《出發》。改編劇本：《十二怒漢》。表演培訓經歷：2011-2012年赴中央戲劇學院表演系學習、2012年自修英國東15戲劇學院 Andrea Brooks的十天表演基礎訓練講座資料、2014年參加美國賓州印第安納大學胡德教授的舞台形體課訓練。

演員



周沛堃 / 村民、大學生小吳

畢業於南京藝術學院電影電視學院10級表演系，自幼學習武術，曾獲南京市武術表演大賽集體一等獎，2012年—2013年獲得江蘇省推新人大賽表演專業一等獎。曾演出《唐伯虎與點秋香》（江蘇省話劇院出品）、《莎樂美》、《榆樹下的慾望》、《培爾·金特》、畢業大戲《四世同堂》、韓國導演李相元先生執導的肢體劇《runing men》（世界巡迴演出）、《中山碼頭》（省文化廳出品）等，並參與多個電視劇、微電影、公益廣告的拍攝。



許莫(許博丞) / 現場樂手

高雄人，1986年生。
曾參與Sennheiser、Epson等品牌宣傳短片聲音製作。近年與許多音樂演奏、聲音藝術、新媒體藝術、錄像、動畫等領域藝術工作者合作，作品風格多變。
現為劇場聲音工作者。

製作群

蘇揚清 / 燈光設計、舞台監督

台灣人，國立臺北藝術大學劇場設計學系，現為自由相關從業人員。近期燈光設計作品：Dream Type工作室《末日！是否可以聽我說？》、好野工作室《傾城之戀的生存之道》、汲音管樂團《梨園傳》

何睦芸 / 舞台、服裝、皮影設計

生於台中，畢業於國立臺北藝術大學劇場設計學系，主修舞台設計。著迷於傳統工藝、部落文化、充滿歲月痕跡的人事物，探尋「人與土地」的過去、現在、未來的種種可能，渴望貼近自然、友善環境的質樸生活，目前正在台灣各地的街巷弄穿梭，體會眾生萬物風景。近年創作類型涵括劇場舞台、服裝、戲偶設計；平面繪畫、牆面繪畫、繪本插圖、裝置藝術；傳統工藝、纖維創作；展覽策劃等。

章荔涵 / 化裝、髮型

2014年 第七屆台北藝穗節《尋找桑塔納》妝髮設計／原創基地節 X 萬道森琪絲《路易斯好聲音 LIVE 現場版》妝髮設計
2013年 台藝大98級畢業製作《宇宙特攻隊》妝髮設計／第40屆台藝大戲劇系實驗劇展《中央公園西路》妝髮設計
第40屆台藝大戲劇系實驗劇展《大紅燈籠高高掛》妝髮設計

蟻薇玲 / 製作人

表演藝術行政企劃與製作領域工作逾24年。擔任無獨有偶工作室劇團行政總監、如果兒童劇團製作人、音樂時代劇場行政經理，2011年起參與「音樂時代劇場」《隔壁親家》、《渭水春風》、《東區卡門》等演出企劃行政執行和多項獨立演出之製作、企劃執行與顧問參與之演出逾800場。曾於表盟擔任文建會91年度基層巡迴演出活動統籌行政執行；文建會91、92年度扶植團隊行政評鑑計劃行政執行；2002-2005城市文化交流會議專案行政執行；並於出版傳播界擔任專書企劃、編輯、文案撰述以及財團法人樂賞音樂教育基金會副執行長。

黃澄閑 / 執行製作、平面設計

師承張志，資深美術設計，跨領域藝術工作者。於信義威秀、華山、台中綠園道、淡水等街頭演出八年，曾參與法國亞威農藝術節、英國愛丁堡藝術節、倫敦、巴塞隆納、巴黎...等歐洲街頭演出。臺北藝術節、十三行太陽祭、湯皇珍尤里西斯機器...跨界演出。集體創作結合裝置與表演的“神遊地—神遊華山大地創意展”。華山風“瀾宮”展裝置作品。2014新北市公共藝術夏令營面具製作指導老師。曾為當代傳奇劇場、太古踏舞團、唐美雲歌仔戲團及倫敦劇場表演團體擔任美術設計。天下遠見雜誌、萬寶週刊...等特約美編。作品散見各報章媒體。

溫馨 / 平面設計

2015 福利社藝術空間／多元成展見光死？／作品：找回身體：性別交換日記；數位方舟／你雙眼闔上我滅亡／作品：男朋友／女朋友
2014 第十二屆桃源創作獎／作品：男朋友／女朋友
2013 我在這裡-I'm here新媒體卓越獎 /關渡美術館／作品：美女與野獸



感謝名單

尤恆、邱坤良、林建辰、吳修和、洪伊君、施昌杞、梁若珊、陳衍良、陳佳慧、陳勁廷、陳俊宏、陳靖霖、陳冠廷、連唯棻、張擋芳、張育銘、黃遠哲、廖柏豪、劉文奇、蔡澄、謝祖匡、FabLab Dynamic、曲線空間藝術有限公司、杭州木馬劇場、南京仙林黑匣子劇場、溫馨-1121工作室、劉記布行、鐵支路邊創作體（按筆劃排列）

2015TNAF臺灣精湛藝術節 04.25(六)19:30、26(日)14:30 臺南文化中心原生劇場

05.01(五) - 02(六)、06(三) - 09(六)19:30 牯嶺街小劇場2F藝文空間
05.02(六) - 03(日)、09(六) - 10(日)14:30

05.21(四) - 27(三)19:30、05.23(日)14:30 南京仙林黑匣子劇場

05.29(五) - 31(日)19:30 杭州木馬劇場

藝術顧問：鍾永豐 製作人：蟻薇玲、馮化雨（南京）
導演：謝東寧 編劇：劉天涯 舞台/服裝：何睦芸 化妝：章荔涵 燈光/舞監：蘇揚清 音樂設計/執行：許博丞
演員：湯軒柔、楊宣哲、張博（南京）、周沛堃（南京）
執行製作：黃澄閑、關天韻（南京） 票務：李帷綾 平面設計：黃澄閑、溫馨、孟陸唯（南京）

主辦單位 **盜火劇團** Voleur du Feu Theatre

贊助單位 **台北市文化局**

國藝會 NCAF